

LA BUVETTE®

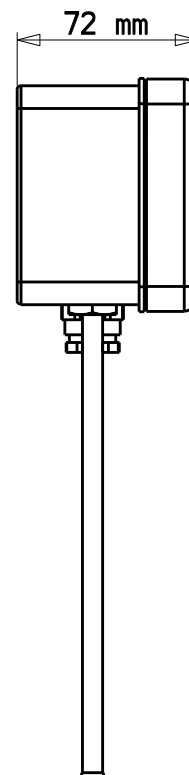
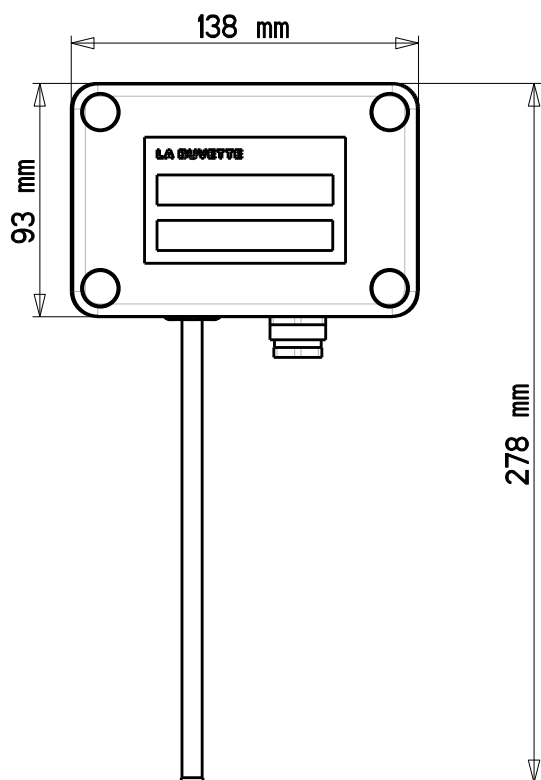
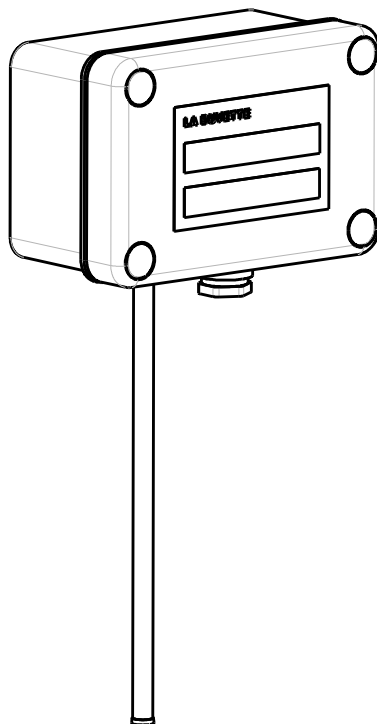
Parc d'activités Ardennes Emeraude
Rue Maurice Perin - CS 50749 Tournes
F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES Cedex FRANCE
TEL : 03.24.52.37.20 - FAX : 03.24.52.37.24
Int. : 033.324.52.37.23 Int. : 033.324.52.37.24
S.A.V. : 03.24.52.37.27 - FAX : 03.24.52.37.24
Internet : www.labuvette.com
e-mail : commercial@labuvette.com
sav@labuvette.com

A-532

Pour LAKCHO / BIGCHO / STALCHO / BIGSTAL / ISOBAC
RUBAN CHAUFFANT AUTOREGULANT
Für LAKCHO / BIGCHO / STALCHO / BIGSTAL / ISOBAC
SELSTREGULIERENDES HEIZBAND
For LAKCHO / BIGCHO / STALCHO / BIGSTAL / ISOBAC
HEATING CABLE SELF-REGULATING
Para LAKCHO / BIGCHO / STALCHO / BIGSTAL / ISOBAC
CINTA CALENTADORA AUTO-REGULADORA



Thermostat à distance Remote thermostat Fern Thermostat



Responsabilités :

L'entreprise est déchargée de toute responsabilité :

- Si les instructions concernant le transport, le stockage et la manutention n'ont pas été observées
- S'il est fait un autre usage que celui prescrit par la Buvette
- Si les prescriptions d'installation et d'utilisation décrites dans ce document ne sont pas respectées.
- Si l'installation et la mise en route de l'appareil n'ont pas été réalisées par un spécialiste habilité.
- S'il est apporté des modifications techniques ou fonctionnelles non autorisées par la Buvette.

Transport, manutention et stockage :

Dès réception du matériel, vérifier qu'il n'a pas subi de dommages durant son transport.

En cas de défaut constaté, prendre dans les délais prévus, toutes dispositions nécessaires auprès du transporteur.

Attention : Si le matériel livré devait être installé ultérieurement, stockez-le dans un endroit sec et protégez-le contre les chocs et toutes influences extérieures (humidité, gel, etc....)

Sécurité :

La présente notice devra être lue avec attention avant installation et mise en service, et conservée.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Il est obligatoire de couper la tension du réseau lors de l'installation et pour toutes interventions ultérieures. Pour cela le professionnel devra poser un sectionneur condamnable (conforme à la NFC15-100) en tête de ligne.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être impérativement remplacé par un professionnel habilité afin d'éviter tout danger.

Caractéristiques techniques :

Thermostat pré-réglé à 2°C

Puissance maxi admissible : 1200w ou 5A / 230 V ~

Installation :



L'installation devra être réalisée par un spécialiste habilité. Interrompre l'alimentation électrique à l'aide du sectionneur puis le condamner en position ouverte avant toute intervention.



Tous les raccordements électriques seront protégés par des coffrets étanches et adaptés au milieu traversé (mini IP 54). Ils seront solidement fixés par des moyens appropriés tel que vis et chevilles. L'emploi d'adhésif est inapproprié.

Les passages de câbles seront munis de protection contre l'arrachement et la torsion.

Veiller à raccorder le fil de terre (vert/jaune) au connecteur du thermostat A 532.

Utiliser des câbles homologués (H07 RN-F) dont le diamètre est compatible avec les presse étoupes

Installer le thermostat dans un endroit le plus exposé au vent et au froid.

Il est nécessaire de couper la prise électrique (230v) du transformateur afin de raccorder le fil au bornier de la boîte étanche (alimentation /thermostat).

Utiliser nos transformateurs de la série A501; A502; A503; A504; A505. Se reporter à la notice fournie avec nos transformateurs

La protection contre les courts-circuits est obligatoire et doit être installée en tête de ligne par un spécialiste habilité Placer les protections électriques (fusibles) en fonction de la puissance maxi du transformateur installé (voir notice)

Symboles des consignes :



Consigne de sécurité dont le non respect présente un danger pour les personnes ou un dommage pour le matériel et son fonctionnement



Consigne de sécurité relative à l'électricité dont le non respect présente un danger pour les personnes



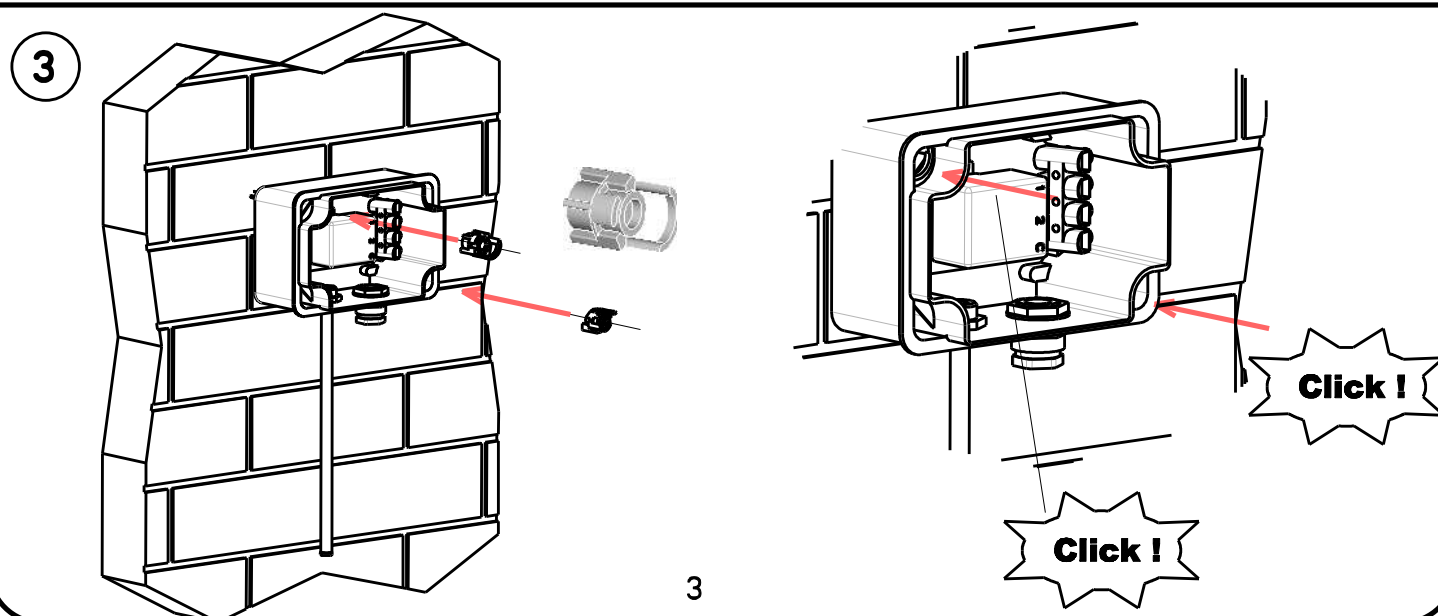
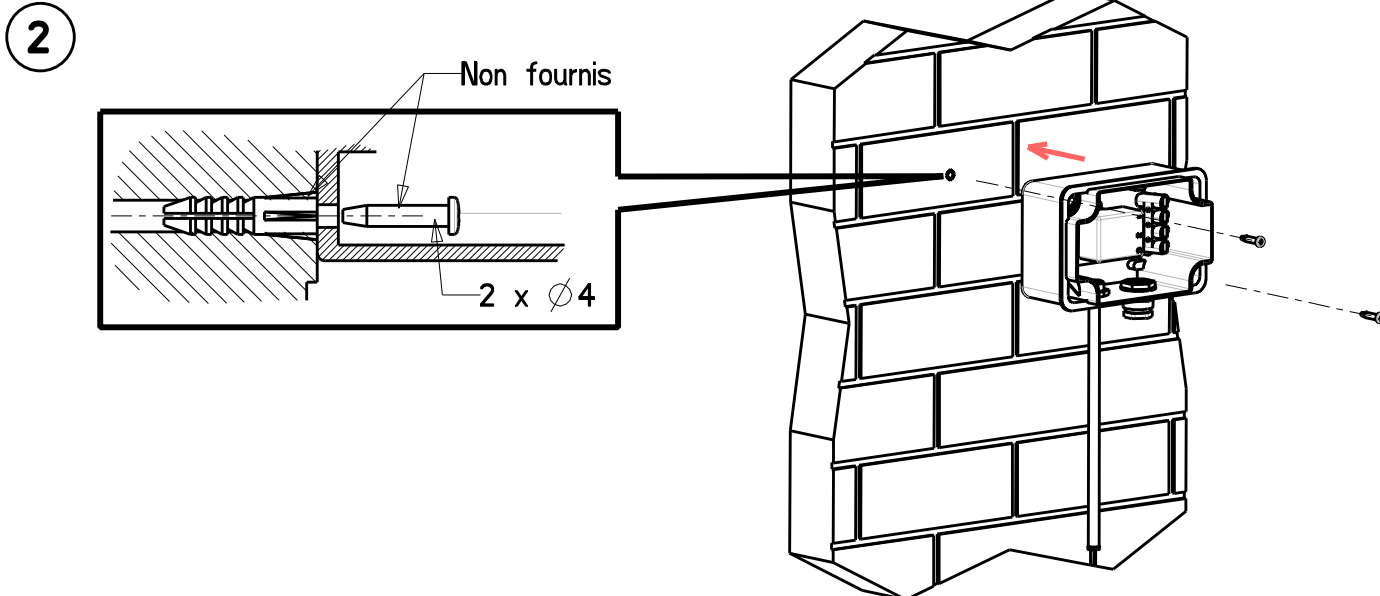
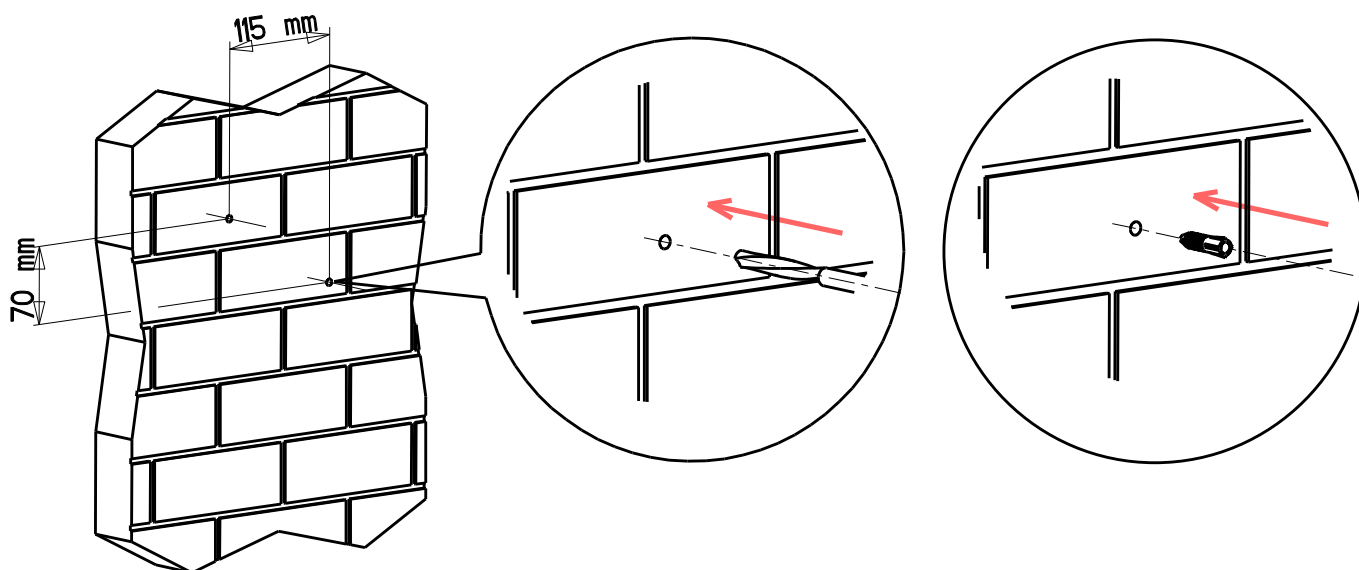
Lire attentivement la notice

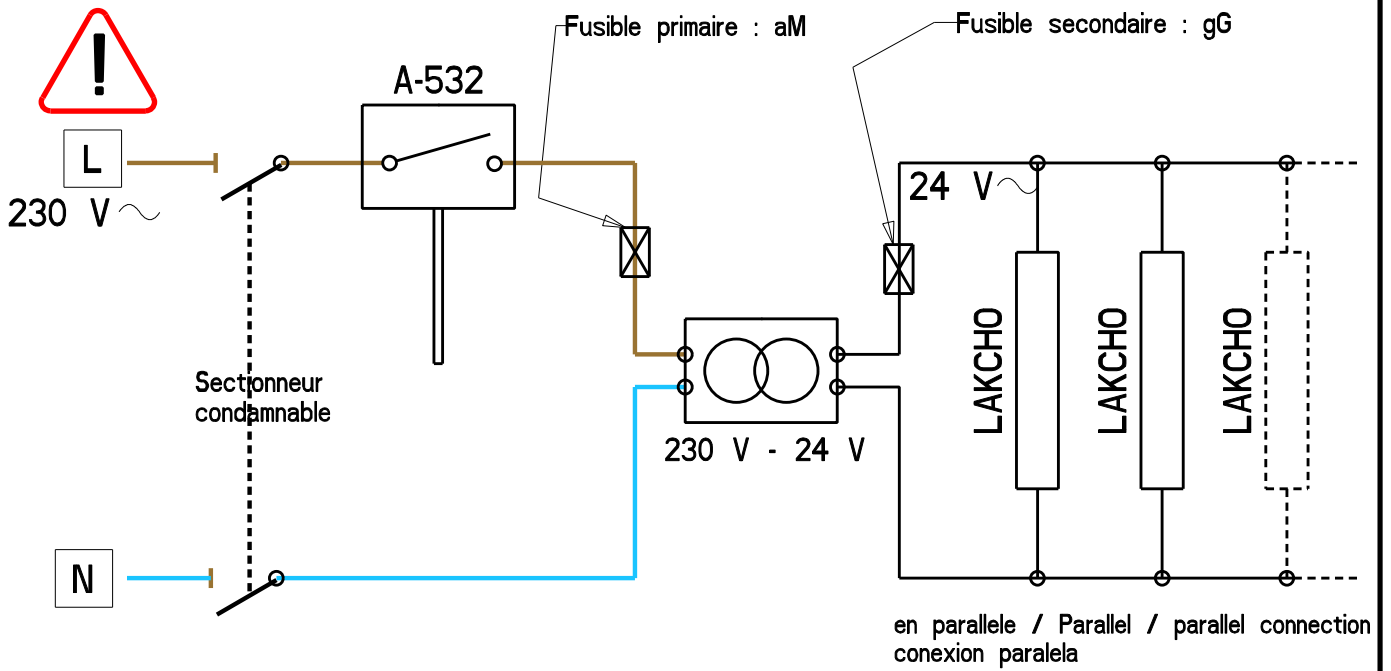
1

INSTALLATION

F

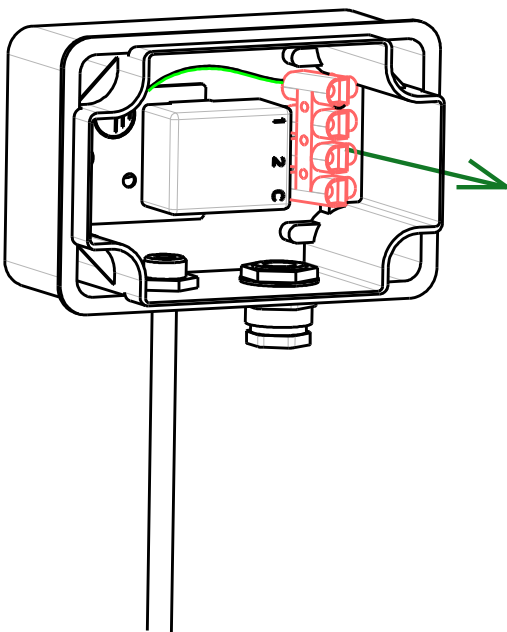
- ①  Installer le thermostat dans l'endroit le plus exposé au vent et au froid.



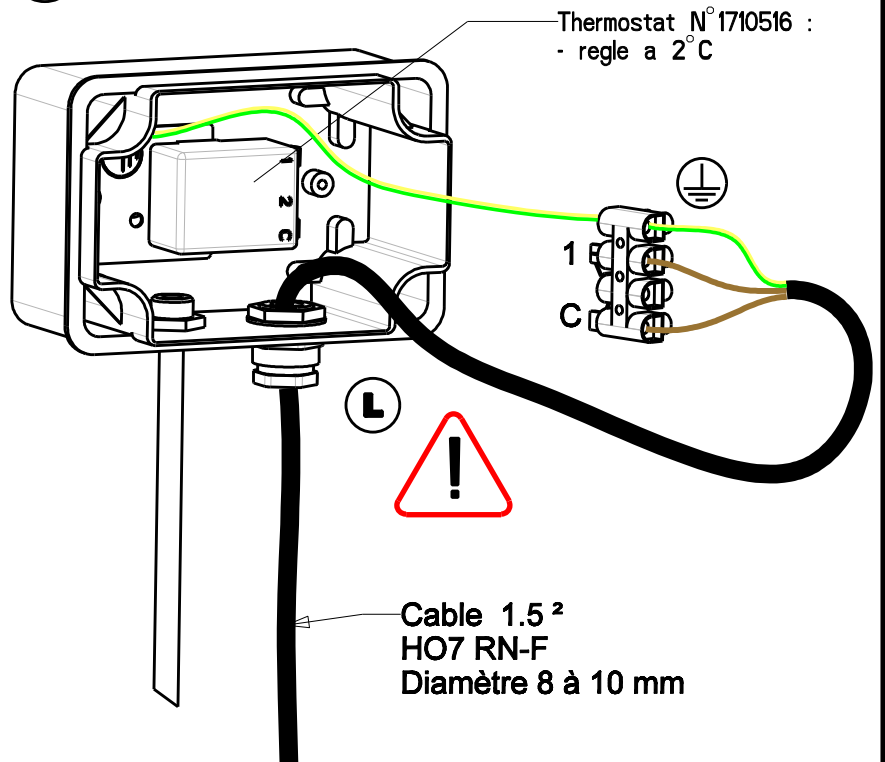


Avant toute intervention, interrompre l'alimentation électrique à l'aide du sectionneur puis le condamner en position ouverte.

1 Déconnecter le bornier

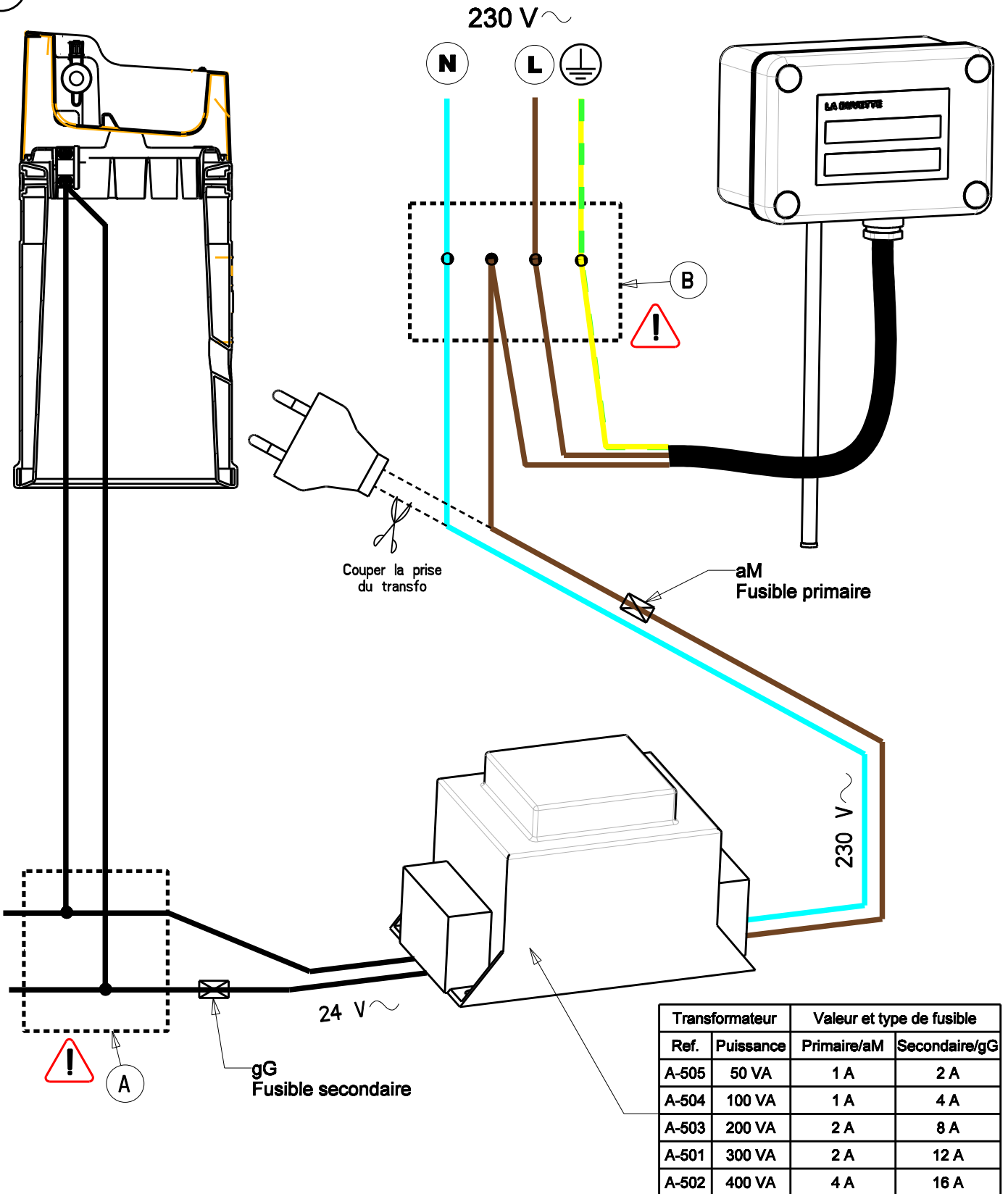


2 Brancher les fils sur le bornier



3 Reconnecter le bornier et fermer le capot

4 Raccorder les abreuvoirs



A

B

Raccordement dans une boîte étanche mini IP 54 (non fournie). Prévoir des arrêts de câbles adaptés.

Liability :

The company LA BUVETTE is released from any and all liability :

- If the transport, handling and storage instructions have not been observed
- If the device is used for other purpose than that which is originally intended.
- If the installation, operation and maintenance instructions described in this document are not observed.
- If the installation and starting up procedures have not been performed by an authorised specialist.
- If technical or functional modifications have been performed without LA BUVETTE's authorisation.

Transport, Handling and Storage :

The material shall be inspected immediately upon receipt for any damage that might have occurred during its transportation. Damage shall be reported to the carrier within the specified period.

Note: If the delivered material will be installed later, store it in a dry place and protect it against shocks and other exterior influences (humidity, frost, etc.)

Safety :

These instructions must be read carefully before installation and starting up. They shall be kept for further reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.



It is compulsory to turn off the main power supply during the installation and for any further intervention. To this purpose, a lockable switch-disconnector (compliant with the local rules) shall be installed on the main electrical line.

In case of the power supply cable would be damaged, it must be replaced. In order to avoid any hazard, this operation must be done by an authorized specialist.

Technical Specifications :

Thermostat set on à 2°C

Maximum power : 1200w or 5A / 230 V ~

Installation :



The installation must be performed by an authorized specialist. Turn off the power supply with the switch-disconnector and lock it into an open-position before any intervention.



Every electrical connections shall be protected in waterproof junction boxes, appropriate to the encountered conditions (minimum IP 54 protection rating). Junction boxes shall be securely fixed by appropriate means such as screws and wall plugs.

Adhesive tape is not an appropriate mean.

Cable feed-through shall be adapted against pullout and torsion of cables.

Make sure the ground wire (green/yellow) is connected to the A532 thermostat's connector.

Use approved wires (H07 RN-F), with diameter adapted to the cable glands' diameter.

Install the thermostat at the coldest and windiest place

It is necessary to cut the electric plug (230V) of the power transformer in order to connect the wire to the terminal block of the junction box (power supply/thermostat).

Use our power transformers series A501, A502, A503, A504, and A505. Refer to the instructions manual provided with the transformers.

La protection contre les courts-circuits est obligatoire et doit être installée en tête de ligne par un spécialiste habilité
Install electric fuses adapted to the maximum power delivered by the power transformer installed (refer to instructions manual).

Symbols used in the manual :



Safety instructions : Failure to follow these instructions could result in serious injury for people and material damages.



Electrical safety instructions : Failure to follow these instructions could result in serious injury for people.



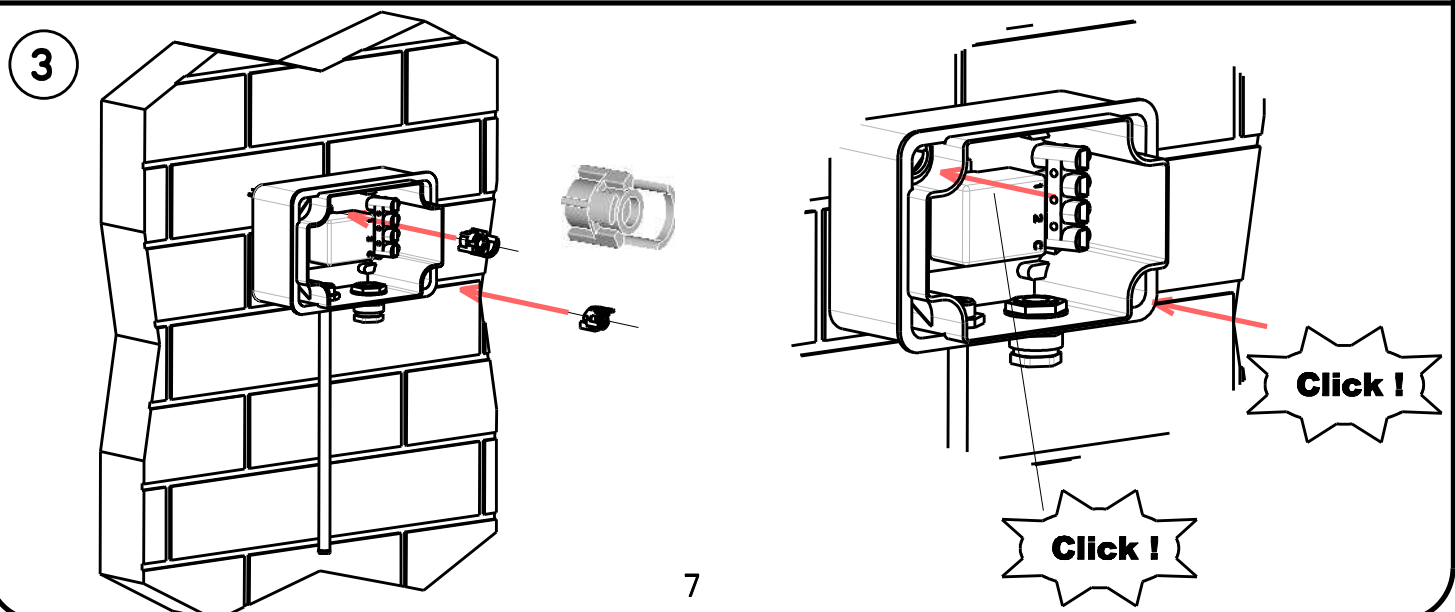
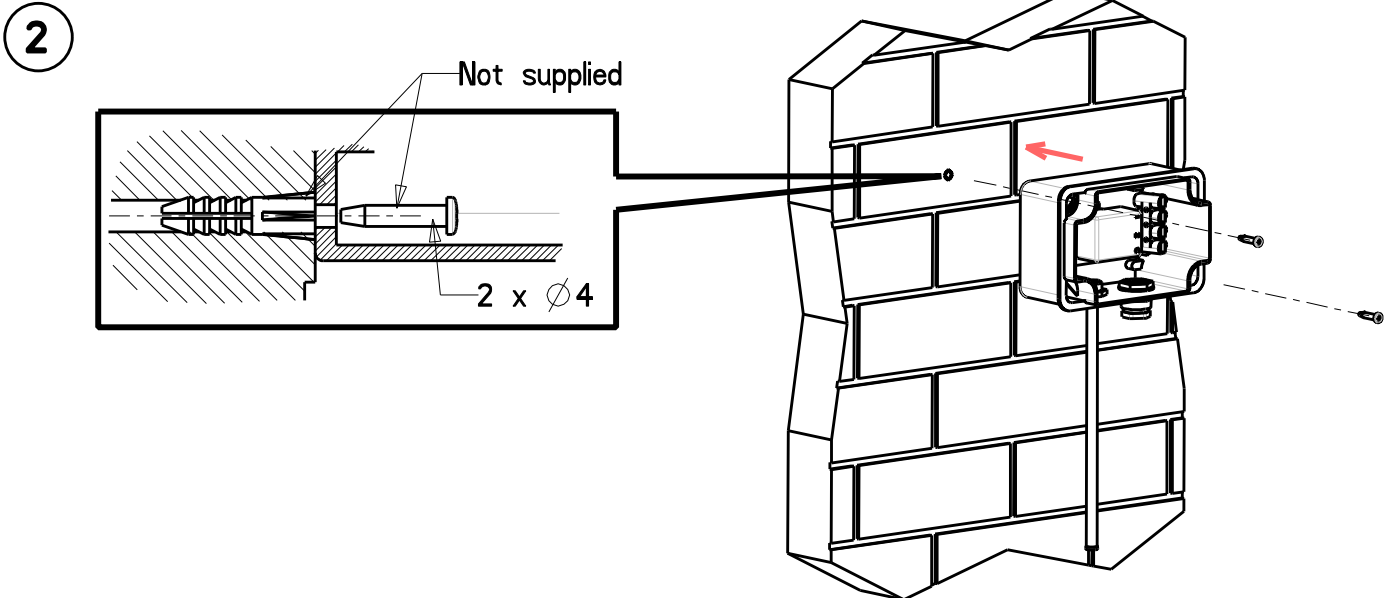
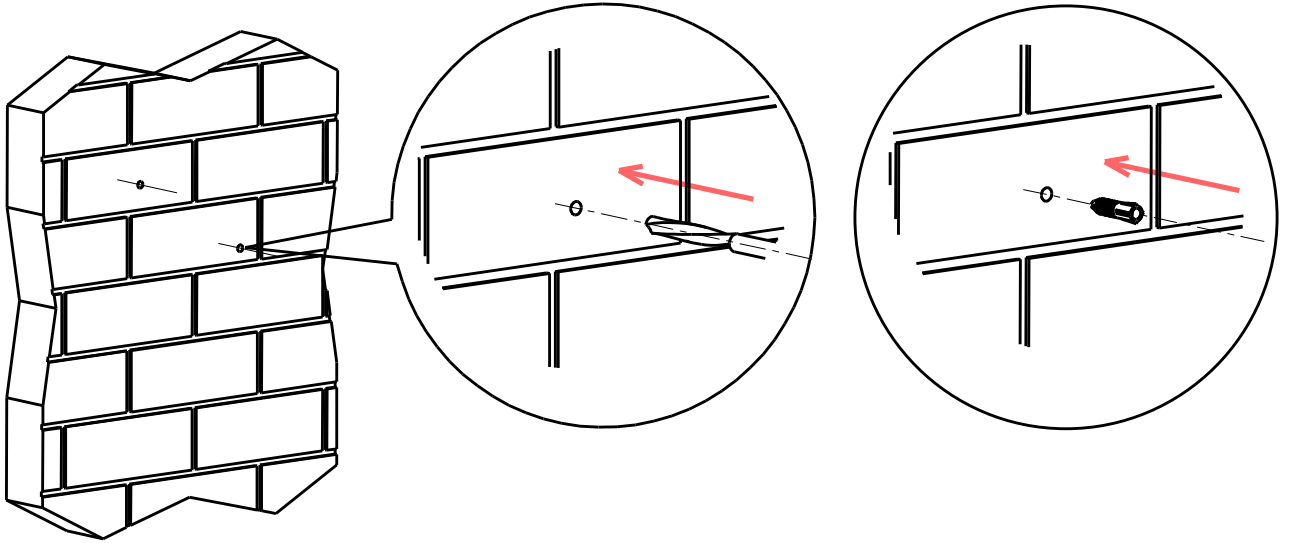
Please read the instructions carefully

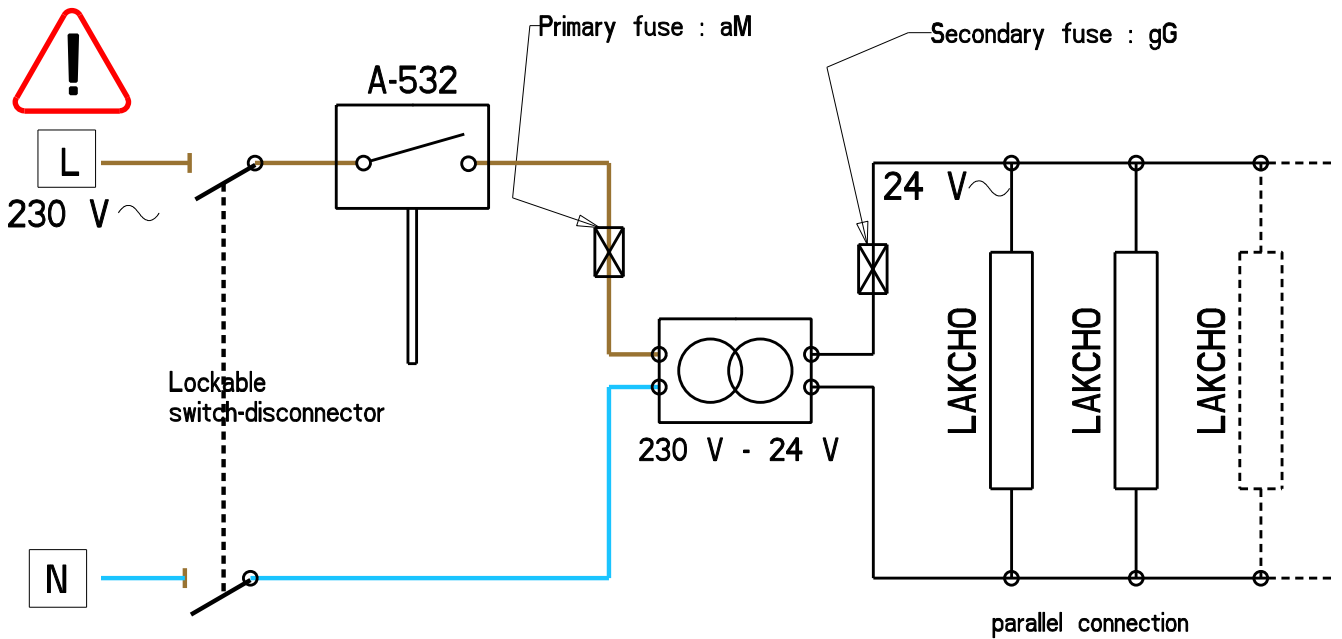
1

INSTALLATION

GB

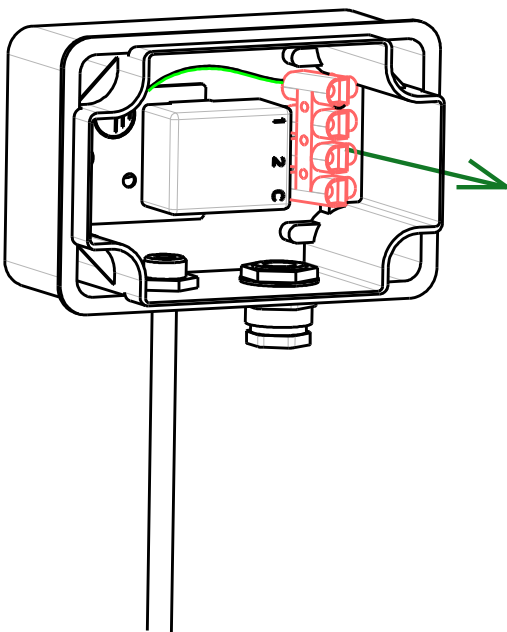
- ①  Install the thermostat at the coldest and windiest place



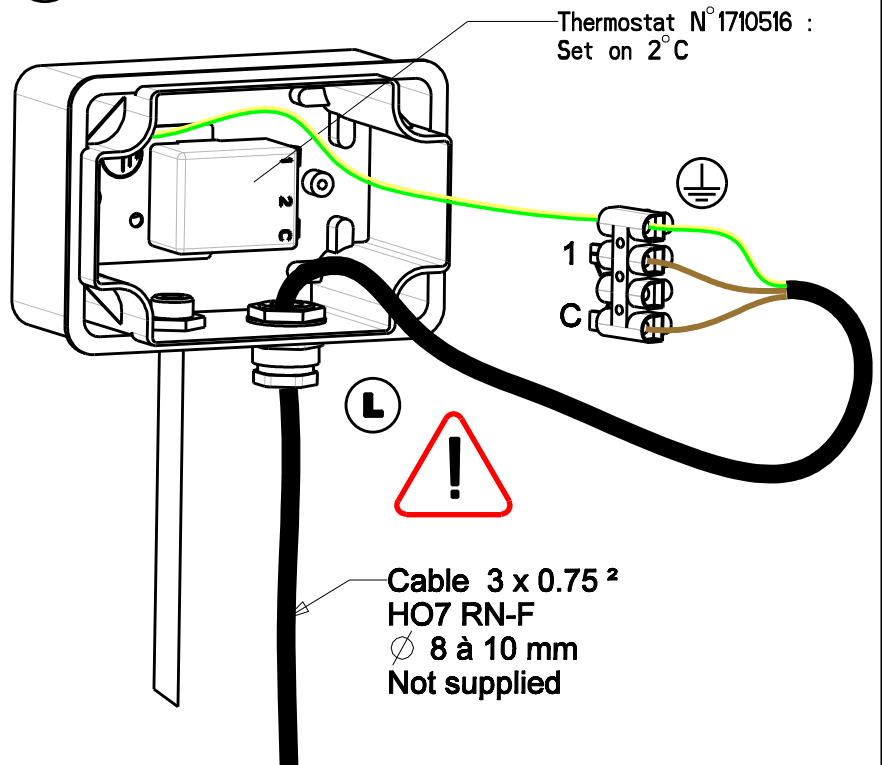


Before any intervention, turn off the power supply with the switch-disconnector and lock it into an open-position.

1 Disconnection of the terminal block



2 Connect the wires on the terminal block



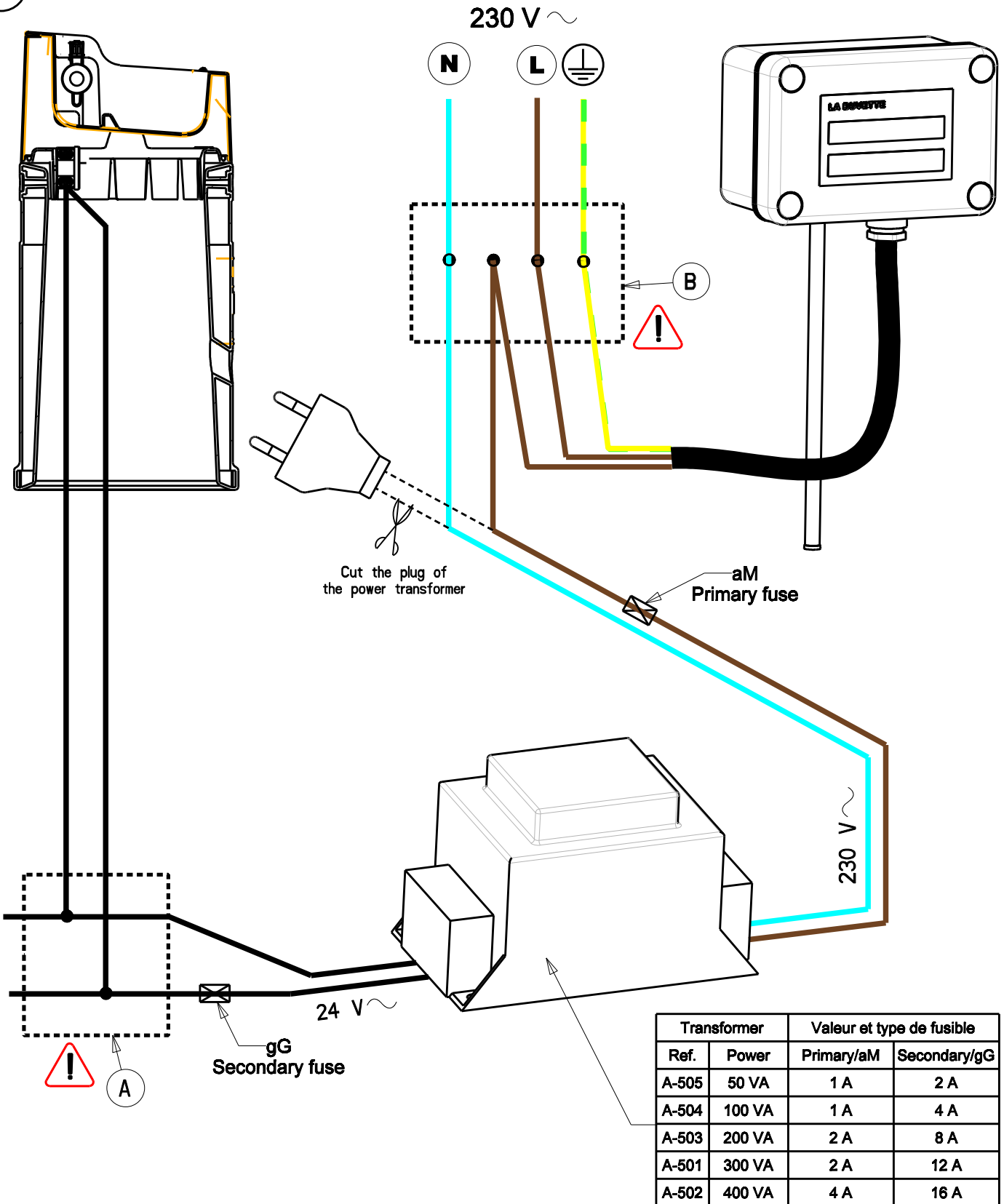
3 Replace the terminal block and close the cover of the box

2

ELECTRICAL CONNECTION

F

4 Connect the waterers



A

B

Electrical connection shall be protected in a waterproof junction box (not supplied) (minimum IP 54 protection rating). Cable feed-through shall be protected against pullout and torsion of cables.

Haftung :

D

Das Unternehmen LA BUVETTE ist von jeglicher Haftung freigestellt :

- Wenn die Anleitungen für Transport, Lagerung und Behandlung nicht respektiert sind.
- Wenn es sich um eine andere Verwendungszwecke als Speedflow Automatisierung handelt.
- Wenn die Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen in diesem Dokument nicht beachtet wurden.
- Wenn die Installations- und Inbetriebnahmeverfahren nicht von einem autorisierten Fachmann ausgeführt wurden.
- Wenn ohne Genehmigung von LA BUVETTE technische oder funktionale Änderungen, vorgenommen wurden

Transport, Handhabung und Lagerung :

Das Material wird umgehend nach Erhalt auf mögliche Schäden untersucht, die während des Transports entstanden sein können. Die Schäden werden dem Transportunternehmen innerhalb des festgelegten Zeitraums gemeldet. Hinweis: Wenn das gelieferte Material später installiert werden soll, müssen Sie es an einem trockenen Platz aufbewahren und vor Stößen und anderen äußeren Einflüssen (Feuchtigkeit, Frost usw.) schützen.

Sicherheit :

Diese Anweisungen müssen vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig gelesen werden. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Die Kinder von mindestens 8 Jahre alt können dieses Gerät verwenden. Auch gültig für Menschen mit reduzierte körperlichen, sensorischen oder geistigen Kapazitäten ohne Erfahrung oder Wissen. Aber sie müssen überwacht werden und auch die Anweisungen des Geräts kennen. Stellen Sie sicher, dass die Risiken bekannt sind. Die Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen. Die Kinder ohne Überwachung können nicht dieses Gerät reinigen oder reparieren.



Es ist obligatorisch vor jedem Eingriff die Stromversorgung zu unterbrechen. Der Fachmann soll in diesem Bereich und am Anfang der Leitung einen Fehlerstromschutzshalter den blockiert werden kann (in Übereinstimmung mit NFC15-100).

Wenn der Kabel beschädigt ist, kann nur ein fähiger Fachmann ihn ersetzt um alle Gefahren zu vermeiden.

Technische Spezifikationen:

Thermostat auf 2°C eingestellt
Maximal zugelassene Leistung : 1200w ou 5A / 230 V ~

Installation :



**Ein fähiger Fachmann muss die Installation machen.
Vor jedem Eingriff müssen Sie die Stromversorgung mit dem Trennschalter unterbrechen und dann in offener Position lassen.**



Alle elektrische Anschlüsse müssen mit wasserdichten und fähigen Gehäuse geschützt werden (mini IP 54). Sie werden mit fähigen Elementen stark befestigt (Schrauben, Dübel).
Der Klebstoff geht nicht.
Kabeldurchführungen werden einen Schutz gegen die Trennung und den Ausreißen haben.
Denken Sie an der Erdungskabel (Grün/Gelb) in der Thermostatstecker A532
Verwenden Sie geprüfte Kabel (H07 RN-F). Der Durchmesser des Kabels soll mit der Kabelverschraubung geeignet sein.

Den Thermostat an der windigsten und kältesten Stelle installieren.

Es ist notwendig den Stecker des Transformators zu schneiden um die Leitung zu dem wasserdichten Gehäuse anzuschließen.

Benützen Sie unsere Transformatoren Ref. A501 bis A505. Bitte lesen Sie die mitgelieferte Montageanleitung. Der Schutz gegen Kurzschlüsse ist obligatorisch und muss durch einen fähigen Fachmann am Kopflinien installiert werden Die Installation einer Sicherung an der 230V-Stromleitung und an der Nebenstromleitung des 24V-Transformators ist vorgeschrieben. (Siehe Montage anleitung).

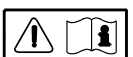
Anweisungen Symbole:



Die Sicherheitsanweisungen müssen beachten werden. Die Nichtbeachtung ist für die Personen oder das Material und seinen Arbeiten gefährlich.



Die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen für die Elektrizität sind für die Personen gefährlich.



Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.

1

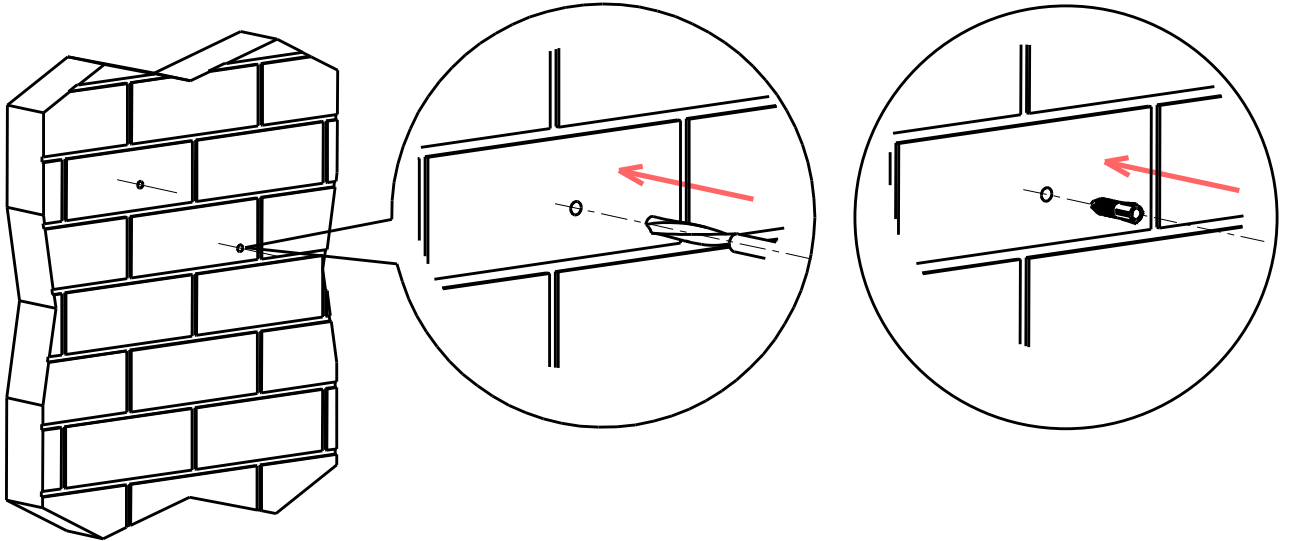
INSTALLATION

D

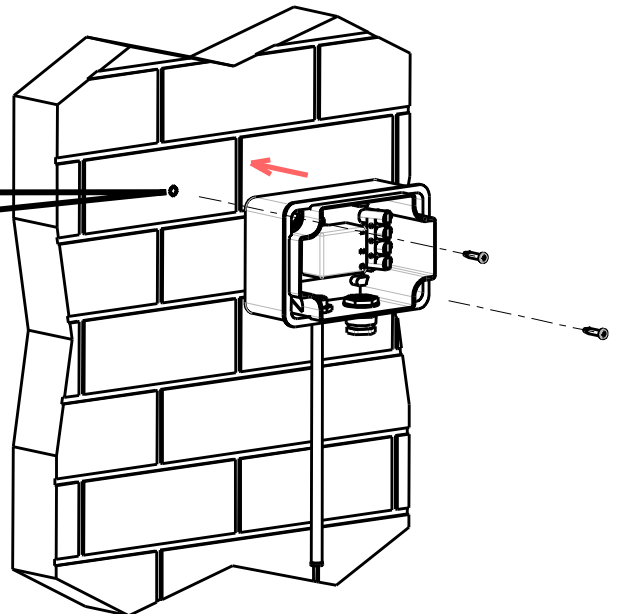
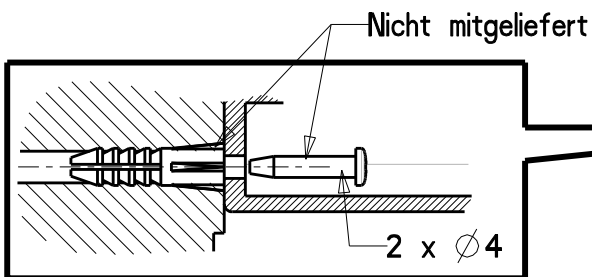
1



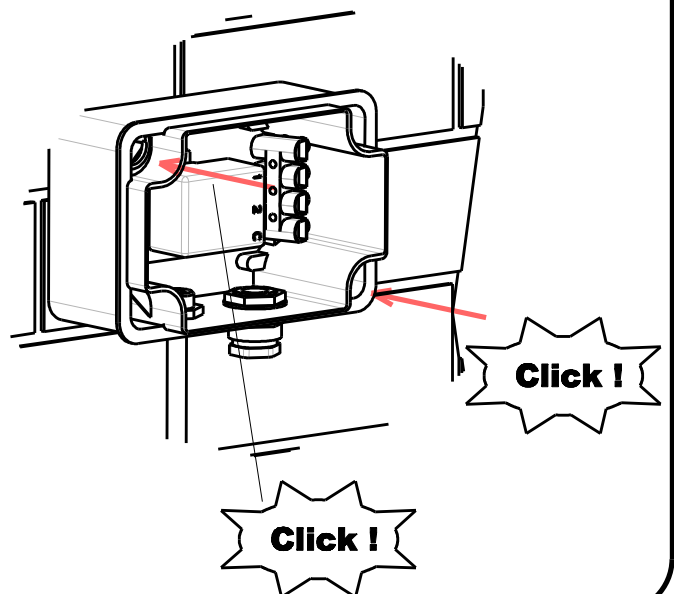
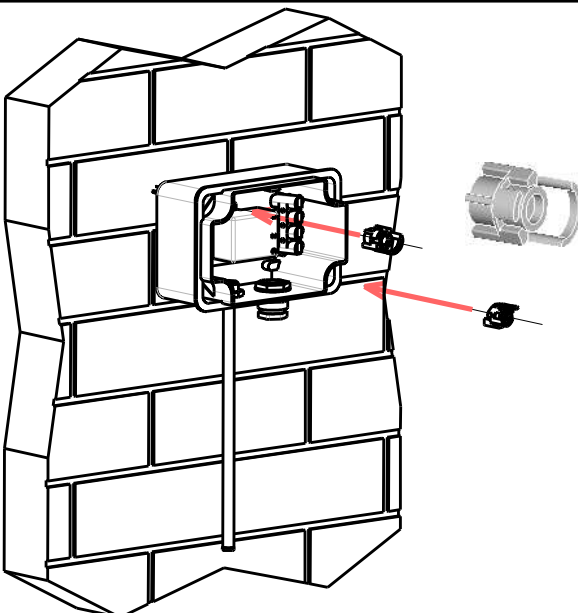
Den Thermostat an der windigsten und kaltesten Stelle installieren

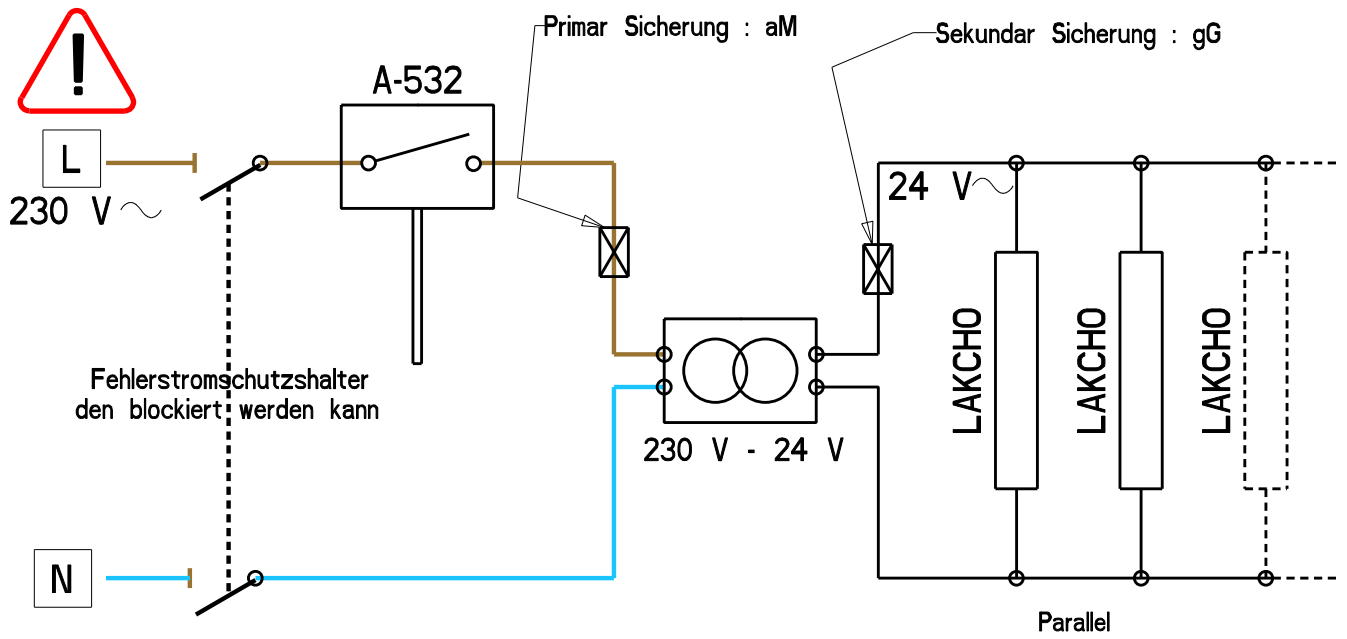


2



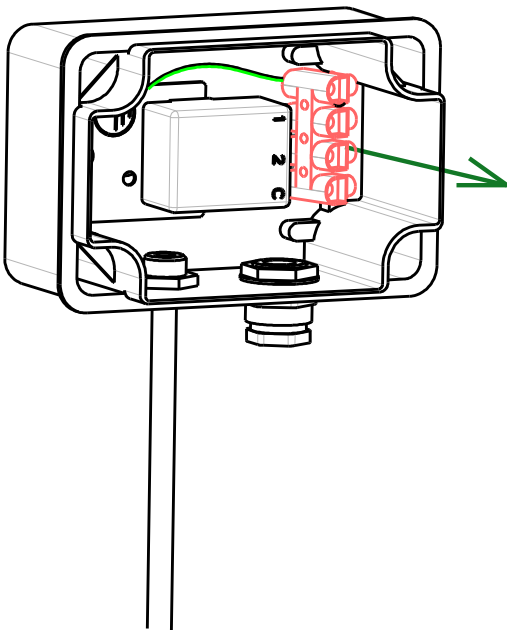
3



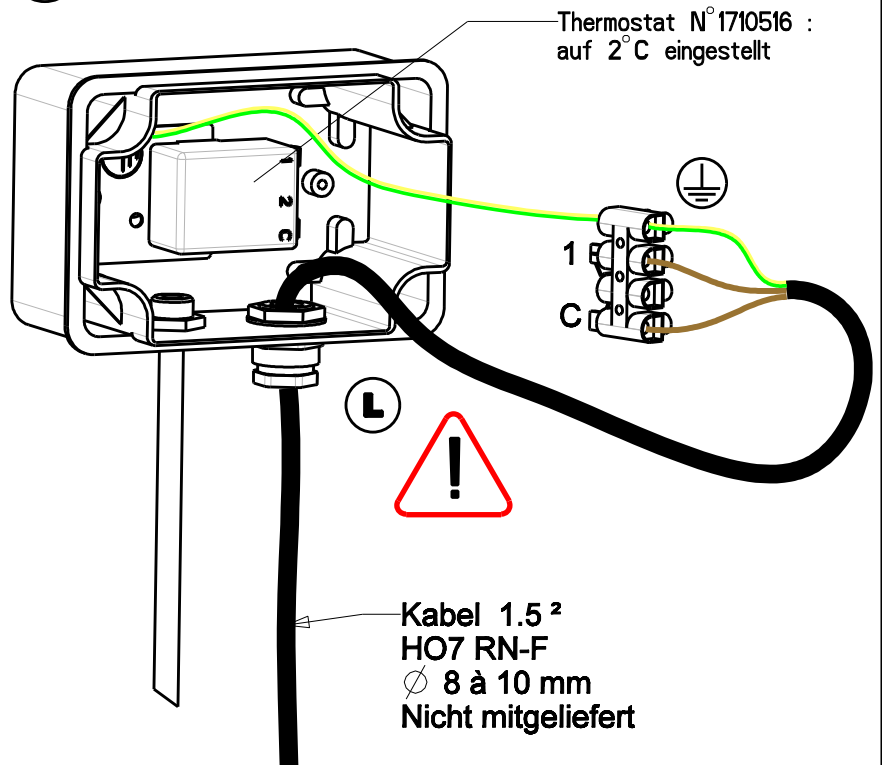


Vor jedem Eingriff müssen Sie die Stromversorgung mit dem Trennschalter unterbrechen und dann in offener Position lassen

1 Dieses Stück abschalten

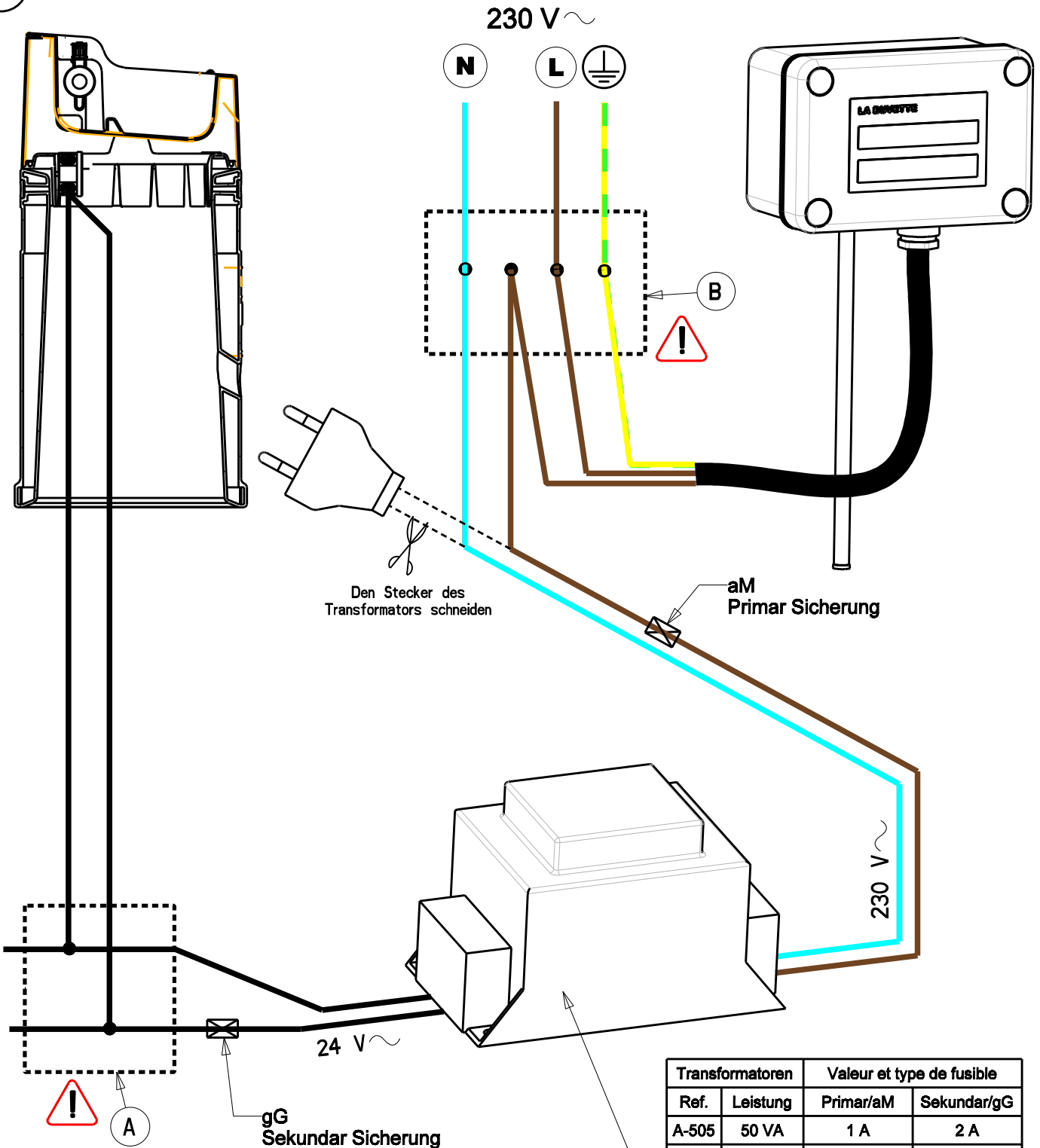


2 Die Leitungen anschliessen



3 Dieses Stück wieder anschliessen und den Deckel zumachen

4 Die Tränken anschliessen



A B

Anschluss in einem Wasserdichten Gehäuse mini IP54 (nicht mitgeliefert). Sie sollen fähige Kabel wählen.



**DECLARATION DE CONFORMITE CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**



Nous , fabricant,
We, manufacturer
Hersteller,

LA BUVETTE®

Parc d'activités Ardennes Emeraude
Rue Maurice Périn - CS 50749 Tournes
F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES Cedex FRANCE
TEL : +33 (0) 3.24.52.37.20 - FAX : +33 (0) 3.24.52.37.24
www.labuvette.com

Déclarons que:
Declare that :
Hiermit erklären wir :

Thermostat à distance Ref A 532
Remote thermostat A532
Fern Thermostat A532

est conforme aux dispositions des directives:
complies with the essential requirements of the following directives:
folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht :

- **Compatibilité électromagnétique 2014/30/CE**
- ***Electromagnetic compatibility 2014/30/EC***
- ***Electromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2004/108/EG***
- **Basse tension 2014/35/CE**
- ***Low voltage Directive 2014/35/EC***
- ***Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG***

est également conforme aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :
is also in conformity with the disposals of following harmonized European standards :
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :

EN 62233 : 2008
EN 55014-1 : 2006/A1 : 2009/ A2 : 2011
EN 55014-2 : 1997/A1 : 2001/A2 : 2008 + AC : 1997
EN 61000-3-3 : 2008
EN 61000-3-2 : 2006/A1 : 2009/A2 : 2009
EN 60335-1 : 2012

JP BOUSQUET
Président Directeur Général

Tournes : 01.06.2016